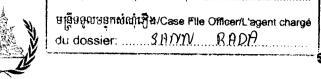


Doc. nº E423



្សាំ ព្រះវាសាលាខេដ្រមនិស ស្រួ

អទិន្នទូវឝិន្នេទ្ឋានយើមិនមំលាងអង់គំនុ

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens Kingdom of Cambodia Nation Religion King Royaume du Cambodge Nation Religion Roi

LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE

À:

Toutes les parties au dossier n° 002

Date: 11 ju

DE:

M. le Juge NIL Nonn, Président de la Chambre de première instance

COPIE:

Tous les juges de la Chambre de première instance ; le Misse hors

de la Chambre de première instance

OBJET:

Version khmère du document en français n° E3/144

- 1. Le 6 mai 2016, la Chambre de première instance a relevé que l'Unité d'interprétation et de traduction avait répertorié le document en khmer n° E3/9752 comme étant une traduction du document en français n° E3/144, lequel inclut le texte d'un discours prononcé par POL Pot. Le 18 mai 2016, la Chambre de première instance a toutefois constaté qu'il y avait des disparités entre le document n° E3/144 et le document n° E3/9752 et a demandé une traduction en khmer du document n° E3/144.
- 2. Le 16 juin 2016, l'Unité d'interprétation et de traduction a informé la Chambre de première instance qu'elle avait vérifié que le texte du discours de POL Pot se trouvant dans le document en français n° E3/144 était équivalent au texte du discours figurant dans le document en khmer n° E3/11. Par souci d'information concernant le dossier, la Chambre de première instance confirme que la partie du document en khmer n° E3/11 qui contient le discours de POL Pot sert de traduction en khmer du document n° E3/144.